



GRAN TEATRO DEL LICEO

EMPRESA: JUAN A. PAMÍAS - BARCELONA

**FESTIVAL**  
DEL  
**BALLET**  
**EUROPEO**



*P. Clapera*

TEMPORADA DE PRIMAVERA  
1960

CLAB



VILA

**rendida  
admiración...**

...a la calidad y al prestigio de los  
refrigeradores WESTINGHOUSE.  
Admire usted también en SAURET la  
completa gama que WESTINGHOUSE  
le brinda.



Sus propios ojos  
descubrirán mejores atractivos  
si los examina  
personalmente.

DISTRIBUIDOR PARA BARCELONA  
**SAURET, S. A.**  
PELAYO, 9

UNA CREACION  
**Westinghouse**

Fabricado por FRIMOTOR. S.A.E.

Seguridad absoluta... si es WESTINGHOUSE  
Licencias y procedimientos WESTINGHOUSE



**GRAN TEATRO DEL LICEO**

BARCELONA

\*

EMPRESA:  
JUAN A. PAMIAS

\*

**TEMPORADA PRIMAVERA DE 1960**

**FESTIVAL  
DEL  
BALLET  
EUROPEO**

CON LA PARTICIPACION DE LAS IMPORTANTES COMPAÑIAS  
**ANTONIO-BALLET ESPAÑOL**

Y

**BALLET NACIONAL HOLANDES**

CON

**EMINENTES ARTISTAS INVITADOS**

**ORQUESTA SINFONICA TITULAR DE ESTE GRAN TEATRO**

Portada origina' del pintor P. CLAPERA



## Una belleza nueva cada día

Las huellas de los años, las fatigas y preocupaciones de la vida moderna se desprenden de su rostro como un antifaz.



Que importan unos ojos seductores, labios atractivos, aparte de otros tantos emblesos de la mujer si no van unidos a un semblante señorial, joven y bello, sin pliegues o arrugas?

**!NO YACILE! FIE EN 66 AÑOS DE EXPERIENCIAS**

*Bella Aurora* LE ACONSEJA

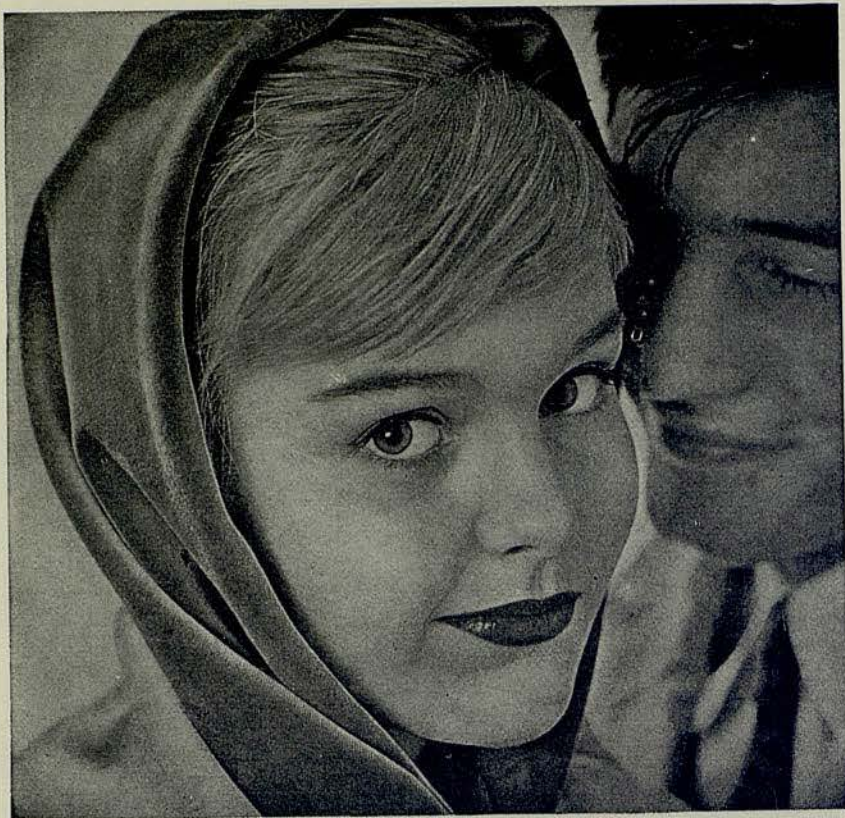
- AL ACOSTARSE** crema sencilla o doble Bella Aurora, según los casos
- AL LAVARSE** el purísimo jabón de belleza Bella Aurora
- AL MAQUILLARSE** crema líquida invisible Bella Aurora
- AL PINTAR SUS LABIOS** el lápiz Bella Aurora fórmula y colores 1960 colorido blanco si se desea combinar con otros

**fórmulas: THE STILLMAN C<sup>o</sup> AURORA · ILLINOIS · E.U.A.**



**SONIA GASKELL**  
*Directora General*





BELLEZA  
MODERNA  
...SOLO A TRES PASOS  
CON  
*Dorothy Gray*

Paris - London - New York

La línea completa de cosméticos DOROTHY GRAY descubre belleza y lozanía, en cualquier edad o tipo de cutis.

Siga este sencillo tratamiento:

1. Limpie a fondo su cutis con la Crema Limpiadora de DOROTHY GRAY. Su tez y poros quedan limpios, libres de polvos y maquillaje.
2. Estimule su cutis con Loción Cutánea si su piel es grasosa; o Loción de Azahar si su piel es seca o normal.
3. Lubrique su cutis con cremas lubricantes de DOROTHY GRAY. Use Saturas que combina tres descubrimientos científicos para dar a su rostro renovada tersura y juventud.

Siga el plan embellecedor 1-2-3 y observe como se abre un milagro de belleza en su rostro, y cómo su cutis conserva su belleza juvenil.

# BALLET NACIONAL HOLANDES

## LISTA DE COMPAÑIA



SONIA GASKELL  
DIRECTORA GENERAL

MAESTRO DE BALLET  
KAREL SHOOK

BAILARINAS ESTRELLAS

SONJA VAN BEERS - LEONIE KRAMER - IRENE DE VOS  
ANDREA JUNGEN - ROBERT MORROW - CONRAD VAN DE WEETERING  
BILLY WILSON - PETER WILLIAM REILLY - RONALD SNIJDERS  
PETER APPEL

SYLVESTER CAMPBELL

PRIMEROS BAILARINES

ASTRID LIEFTING - MARÍA BOVET - RIA LEEUWERINK  
PETER-PAUL ZWARTJES

SOLISTAS

GABY ABBINK - CLAIRE PATTERSON - LOUISE POTT  
INGE VAN DIJKEN - THOM DE JONGH - REUVEN VOOREMBERGH  
ROBERT FISHER - JAN ARNTZ

CUERPO DE BAILE

PAULA SALM - AGNES JANSEN - JEAN ATKINSON - JOY RANSLEY  
RIA KOPPERS - ELSA VREKEN - LIËSBETH VASBINDER  
HELMA DOLLEMAN - CARINA TELDERS - CONNIE BURGEMEESTRE  
EDITH HOFF - ELIZABETH STUART - WIM VREEKEN  
SIMON ZIJLMANS - ABRAHAM G. BENMEIR

CHRISTINA STIRLING - CELIA ANN HURST

DIRECTORES DE ORQUESTA

ANTON KERJES - ANDRE PRESSER

JOOP STOKKERMANS

PIANISTA

GER FRENZEN y GERARD VAN DER MEEREN  
FIGURINISTAS DE VESTUARIO

FRED VAN DER WATEREN y WIM DE BOER  
JEFES DE ESCENARIO

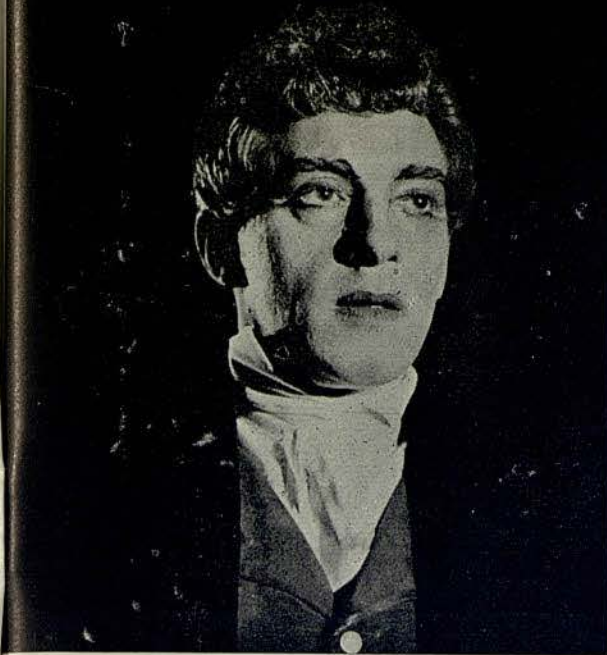




champú  
científico

**Caspolen** 

cada fin de semana



KAREL SHOOK  
Maestro de Ballet

beba siempre



**Cibrania**



COCINAS

# frabent

*a gas y butano*



*Distribuidores exclusivos:*



**BENSI-S/A**

BARCELONA



SONJA VAN  
BEERS



*Impecable!*

*Una mujer  
"Takyxada"  
está segura  
de su encanto*

**"TAKY"**

ELIMINA Y DISUELVE EL PELO

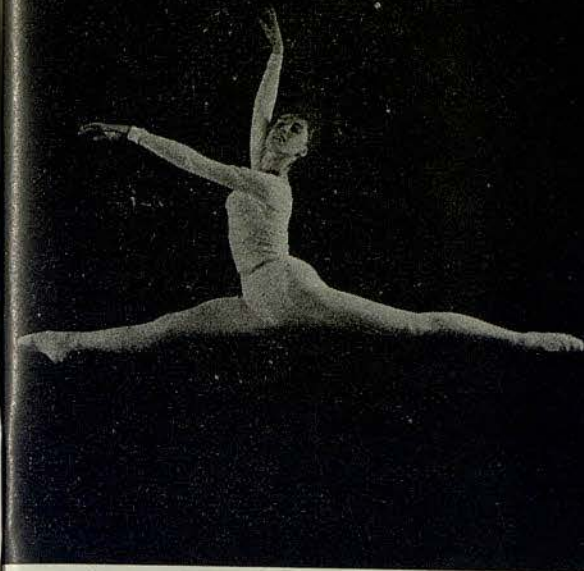




JOYA

*Un obsequio que distingue...  
y de incomparable buen tono*

**MYRURGIA**



LEONIE KRAMER

**RESTAURANTE  
CAFE DEL LICEO**

*Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo el*

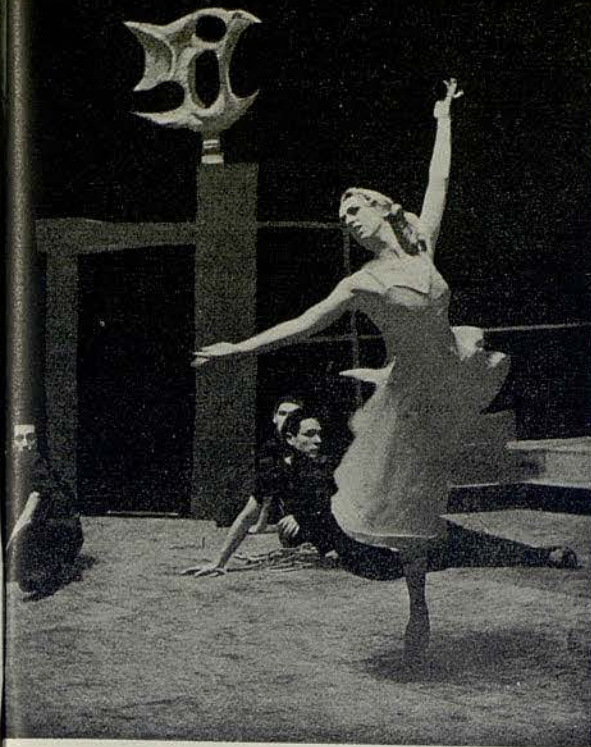


*Servicio especial de  
Restaurante en el  
Salón de Té y Pal-  
cos, durante las re-  
presentaciones.  
SNACK BAR, en  
la planta baja con  
sus combinados de  
frutas al champán  
y con las delicias  
del «LICEO».*





UN JERSEY  
ESCORPION



IRENE DE VOS

## J. Carbonell Vilanova

Compra Venta y Administración de fincas

Agente Colegiado

Ronda S. Pedro, 46-4ª  
entre Bruch y Berona

Teléfonos:  
22 97 04-22 96 85



¡Por una vida mejor...  
un segundo receptor!



toda  
la familia  
disfrutará de  
su programa  
preferido

**PHILIPS**

Serie CROMATICA  
festival PHILIPS 1960

PRECIOS PEQUEÑOS... PREMIOS EXTRAORDINARIOS



Gran Concurso **ONDA MUSICAL PHILIPS**

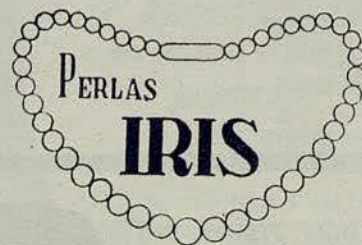
en combinación con la LOTERIA NACIONAL del 5 de Mayo de 1960

AUTOMOVILES SEAT 400 • VIAJES POR EUROPA • CRUCEROS MEDITERRANEO • BRILLANTES • ABRIGOS DE VISON • MAQUINAS "SINGER"  
RELOJES "LONGINES" DE ORO • CAMARAS "LEICA" • ESCOPETAS DE CAZA • EQUIPOS PARA DEPORTES • PREMIOS DE 80 000 Y 10 000 PTAS.

Infórmese en el Distribuidor PHILIPS más próximo



ANDREA JUNGEN



MARCA REGISTRADA

AV. PUERTA DEL ANGEL, 15  
GALERIAS MALDÁ, B3  
(JUNTO PUERTA FERRISA  
BARCELONA)

LA IMITACION MAS  
PERFECTA

EL MAS EXTENSO  
SURTIDO EN  
COLLARES DE  
TODOS TIPOS Y  
CALIDADES

VEA EN NUESTROS  
ESCAPARATES  
CREACIONES EN  
"SIRKON", LA  
PIEDRA QUE SE  
CONFUNDE CON  
EL BRILLANTE



# Faer aconseja

AHORA EN ESPAÑA  
EL MEJOR  
RASURADOR ALEMÁN

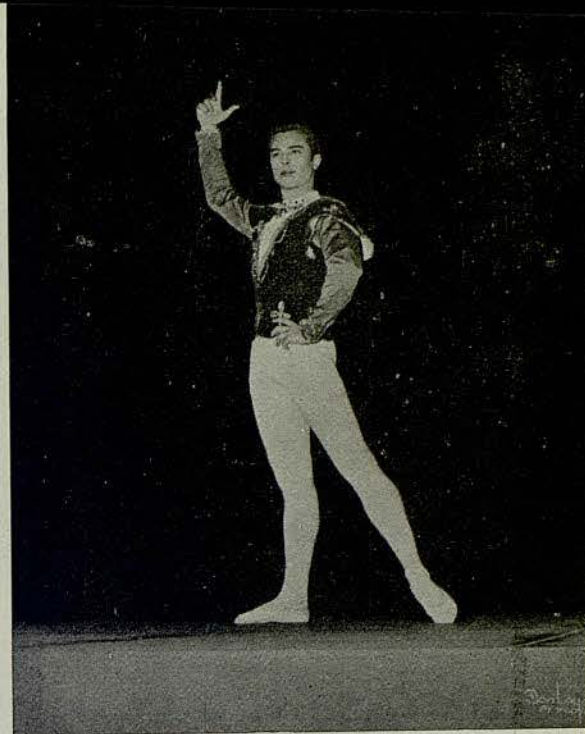


**DISTRIBUIDOR  
OFICIAL**

Avda. Generalísimo. Franco, 590  
Travesera de Gracia, 10  
Ramblas, 72 (frente al Liceo)  
Teléfonos: 31 96 00 - 28 94 60



ROBERT  
MORROW

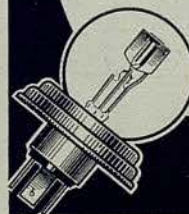


## Lámparas **FER**

TODOS LOS TIPOS DE LÁMPARAS PARA AUTOMÓVIL Y MOTOCICLETA

*GARANTIA ABSOLUTA, CALIDAD, ENFOQUE, PRECISION*

**LÁMPARAS ASIMÉTRICAS TIPO FOCO EUROPEO UNIFICADO**



**FER** se dedica exclusivamente a la fabricación de lámparas para Automóvil y Motocicleta por lo cual todos sus esfuerzos, experiencia y técnica se concentran en la construcción de estas especialidades.

**CON FER EN SU COCHE...  
NO EXISTE LA NOCHE**



# LANCASTER

ARRÊTE LA MARCHÉ DU TEMPS



**Tratamientos de Choc  
Rejuvenecedores,  
a base de Extractos Placentarios  
(Método Filatov)**

**Para su silueta:**  
Bain Rajeunissant  
Sérum Tissulaire "S"  
Crème Anticellulite

**Para sus manos:**  
Lait pour les mains, au  
Sérum Tissulaire

**Para su rostro.**  
Sérum Tissulaire "V"  
Crème Embryonnaire  
Crème à l'Orange  
Crème Nourrissante  
Masque Antirides Rajeunissant  
Baume contre la Couperose

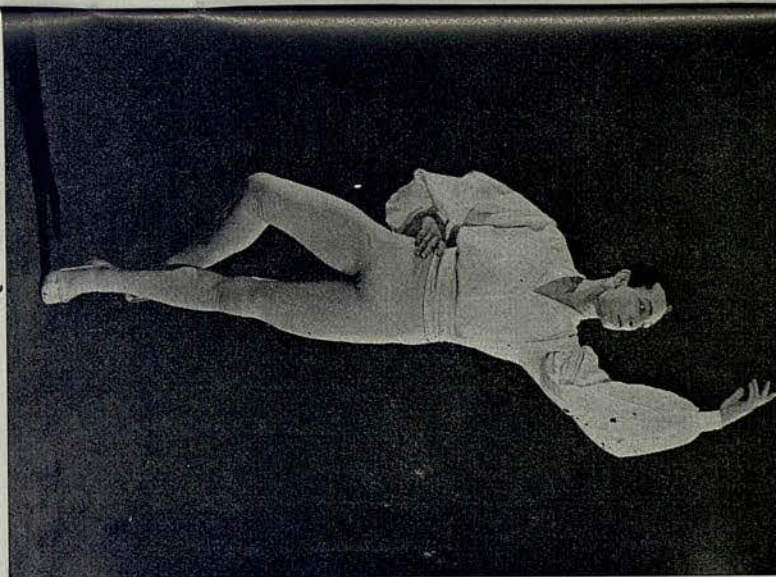
CONCESIONARIO PARA ESPAÑA *Segura* BARCELONA



PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS

MUNTANER, 242 (JUNTO AV. GENERALÍSIMO)  
TELÉFONO 28 57 75

**CALZADOS DE LUJO**  
DORADOS-PLATEADOS  
REPTILES-CLASICOS  
FANTASIA Y DEPORTE



CONRAD VAN  
DE WEETERING





PETER  
WILLIAM  
REILLY



*Fijador*  
**MARIUS**

SIN GOMA NI GRASA  
*No ensucia el cabello  
ni deja residuos*





*Peleteria La Siberia*

CASA TICO 1890 1960



*Peleteria La Siberia*

RAMBLA DE CATALUÑA 15 BARCELONA



RONALD  
SNIJDERS

**SUZE**  
*El aperitivo de Francia*





*Productos  
Nenuco  
el primer placer  
del recién nacido*

*Colonia  
Jabón Líquido  
Talco  
Bálsamo  
Sales de Baño*

*Nenuco*



PETER APPEL



*Arte y Técnica de Relojería*  
1891

PASEO DE GRACIA, 6

BARCELONA

GRAN SURTIDO RELOJES  
ALTA CALIDAD

RELOJES PARA EL HOGAR

CARRILLONES



Relojes pulsera CORTEBERT - OMEGA - ROMAN





EMIR

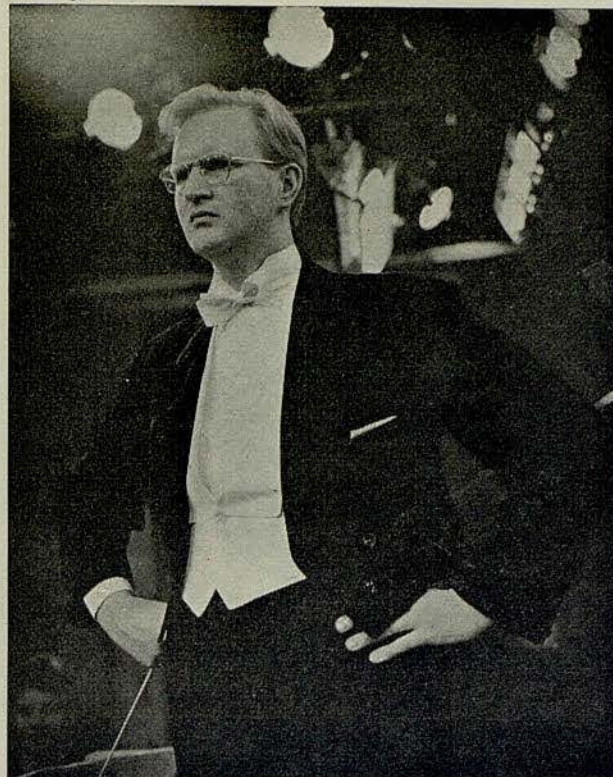


*El "toque" invisible*

*que realza su belleza*

*perfumes*

*Dana*



ANTON  
KERSJES



*Brillas  
Tapicero*

BARCELONA

SAN SEVERO, 5  
TELÉFONO 31 22 51

UAB



la media de nylon perfecta



una marca española  
de prestigio  
en el mundo

Sólo la media sutil y fina da un sello de distinción, completa el perfil de la mujer elegante y pone de relieve la belleza de unas piernas perfectas.

Conseguir que unas medias delicadas sean al propio tiempo duraderas; unir la sutileza a la resistencia, he ahí el secreto y el acierto de las medias "J. R."

FABRICACION DE J.ROSSELL. S.A.

PIJOLAZ



TECHNICOLOR®  
VISTAVISION™

**Genovia**

(HOUSEBOAT)

**CARY GRANT**  
**SOPHIA LOREN**

**MARTHA HYER · HARRY GUARDINO**  
DIRECTOR: MELVILLE SHAVELSON · PRODUCTOR: JACK ROBE  
CAMERAS: "TE VERE EN MIS BRAZOS" · "BARRI SANABI BONOR" DE LUK LUVINGSTON · RAY BANAIS

Una pareja ideal...  
en una comedia del más fino humor

*Es un film Paramount*





PROGRAMA PARA HOY

MARTES, 31 MAYO DE 1960

NOCHE A LAS 10

18.<sup>a</sup> de Propiedad y Abono a noches 6.<sup>a</sup> a turno C

FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO

ACTUACION DE LA COMPAÑIA

**BALLET  
NACIONAL HOLANDES**

Ultima actuación de

SVETLANA BERIOSOVA y DONALD MACLEARY  
primerísimas figuras del «Royal Ballet» de Inglaterra

y

colaboración especial de la estrella invitada

IRENE SKORIK  
de la Opera de Munich

I

**LAS SILFIDES**

Música de Federico Chopin

II

**DON QUIJOTE**

(Paso a Dos)

Música de León Minkus.

III

**OTELO**

(Estreno)

Música de Maurice Thiriet

IV

**EL LAGO DE LOS CISNES**

(Acto II)

Música de Pedro I. Tchaikowsky

Directora General:  
SONIA GASKELL

Maestros Directores:

ANTON KERJES y ANDRE PRESSER



**HOME  
LINES**

**s. s. HOMERIC**  
26.000 Tons.

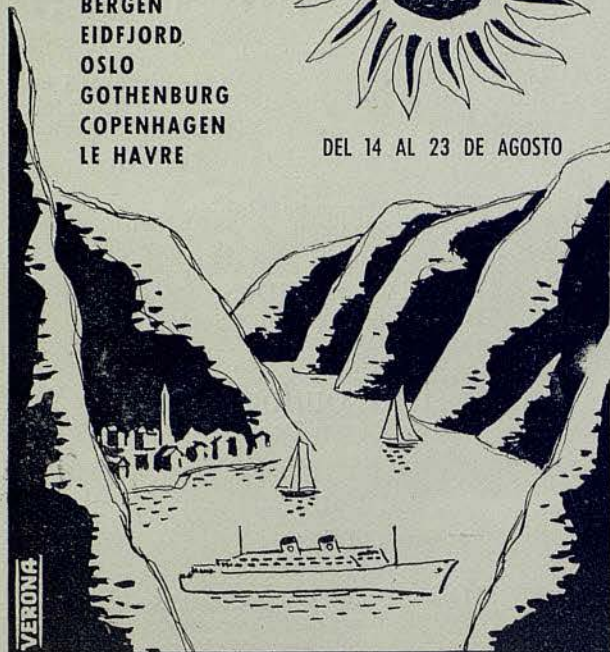
## GRAN CRUCERO DE VERANO

FIORDOS NORUEGOS Y  
CAPITALES ESCANDINAVAS

LE HAVRE  
BERGEN  
EIDFJORD  
OSLO  
GOTHENBURG  
COPENHAGEN  
LE HAVRE



DEL 14 AL 23 DE AGOSTO



VERONA

AGENTES GENERALES

### HIJOS DE M. CONDEMINAS

BARCELONA: Paseo de Colón, 9-Tel. 21 14 80

MADRID: Car.º San Jerónimo, 31-Tel. 32 04 00

PALMA MALLORCA: Plaza Weyler, 19, 1º

Y PRINCIPALES AGENCIAS DE VIAJE

## 1 LAS SILFIDES

Ballet romántico en un acto.— Música de Federico Chopin.—  
Coreografía de Michel Fokine.— Decorados de Natalie Gontcharova.

### REPARTO

*Nocturno* ... .. Irène SKORIK, Iréne de VOS,  
María BOVET, Peter APPEL,  
Verni RUTHVEN, Jean ATKIN-  
SON, Connie BURGEMEESTRE,  
Helma DOLLEMAN, Inge Van  
DIJKEN, Edith HOFF, Agnes  
JANSEN, Ria KOPPERS, Ria  
LEEUWERINK, Mariette MRI-  
JEFS, Louise POTT, Paula  
SALM, Elisabeth STUART, Cari-  
na TELDRES, Liesbeth VASBIN-  
DER, Elsa VREKEN.

*Vals* ... .. Iréne de VOS.  
*Mazurca* ... .. María BOVET  
*Mazurca* ... .. Peter APPEL.  
*Preludio* ... .. Iréne SKORIK.  
*Vals* ... .. Iréne SKORIK, Peter APPEL.  
*Vals brillante* ... .. Iréne SKORIK, Iréne de Vos,  
María BOVET, Peter APPEL y  
todo el Conjunto.

### MOTIVO

«Las Sílides» tal como la concibiera originalmente Fokine, era una concepción romántica común, la materialización de imágenes, sugeridas por la mente creadora del compositor. Más tarde, en 1908, se convirtió en la «suite» de danzas que conocemos hoy. El título sugerido por el famoso ballet de Taglioni «La Sílides», es particularmente adecuado, porque en este ballet se conserva todo lo que el «Ballet blanco» tiene de mejor. Aunque la obra esta compuesta por varias danzas inconexas entre sí («Nocturno», op. 32; «Vals» op. 70, número 1 «Mazurca», op. 67, número 3; «Mazurca», op. 33, número 3; «Preludio», op. 28, número 7; utilizado también como abertura «Vals» op. 64, número 2; y «Vals», op. 18, número 1, todos de Chopin), no es un «Divertissement», pues posee gran unidad. El uso del «cuerpo de baile», convertido en un conjunto de artistas expresivos en lugar de ser un fondo mecánico, no solamente da unidad a la totalidad, sino que distingue el nuevo ballet romántico de los ballets clásicos y románticos del pasado.





## DON QUIJOTE

*(Paso a dos)*

Música de León Minkus. — Coreografía de Laurent Novikoff.

por

SVETLANA BERIOSOVA y DONALD MACLEARY



## OTELO

*(Estreno)*

Ballet en tres cuadros, inspirado en la famosa obra de Shakespeare. — Argumento de André Boll y Serge Lifar. — Música de Maurice Thiriet. — Coreografía de Serge Lifar. — Decorados y vestuarios de Patrice.

## REPARTO

<i>Otelo</i> ... ..	Peter W. REILLY
<i>Desdémona</i> ... ..	Léonie KRAMER
<i>Yago</i> ... ..	Conrad van de WEETERING
<i>Casio</i> ... ..	Peter APPEL
<i>Emilia</i> ... ..	Irène De VOS

## MOTIVO

*Cuadro primero*

Otelo a causa de la guerra declarada a los turcos, debe permanecer largo tiempo separado de su joven esposa, Desdémona. Al reunirse de nuevo es feliz de poderle demostrar su pasión. Pero su deber de soldado lo llama de nuevo al combate. Al partir regala a su bella esposa un magnífico pañuelo, en testimonio de eterna fidelidad.

*Cuadro segundo*

Casio, lugarteniente de Otelo, corteja a la bella Desdémona, lo que enfurece a Yago, quién está asimismo locamente enamorado de la esposa de Otelo. Despechado, informa al moro de los falsos amores de Casio y Desdémona, mostrándole como prueba el pañuelo que ésta en un descuido ha dejado caer. Al ir Desdémona al encuentro de su esposo, éste, celoso, la rechaza, dejándose luego llevar por la desesperación.

*Cuadro tercero*

Desdémona triste entra en su alcoba. Al dormirse, Otelo entra y acercándose a ella la contempla dulcemente. Se entabla una fuerte lucha interna entre su gran amor y sus celos, venciendo los últimos, a causa de los cuales en un acto desesperado, la estrangula. Horrorizado después por su acción se apuñala y muere abrazado a la esposa que fue su gran amor.







A LA SALIDA DEL LICEO  
ACUDA A "SU BOITE"

**acapulco**

y en ella encontrará el digno  
colofon de esta velada con

**RELAX CUARTET y SANDY** al piano

Balmes, 322 - Teléf. 289115 - (entrada por Manuel Angelon, 1 y 3)

BARCELONA

IV

**EL LAGO DE LOS CISNES**

(Acto II)

Música de Pedro I. Tchaikowsky. — Coreografía de Léo Ivanov.

REPARTO

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| <i>La Reina de los Cisnes</i> ... ..  | Svetlana BERIOSOVA  |
| <i>El Príncipe Siegfried</i> ... ..   | Donald MACLEARY   |
| <i>El Genio del Mal</i> ... ..        | Reuven VOOREMBERGH.   |
| <i>El Amigo del Príncipe</i> ... ..   | Peter Paul ZWARTJES   |
| <i>Los dos cisnes</i> ... ..          | Léonie KRAMER, Irene de VOS.  |
| <i>Los cuatro pequeños cisnes</i> ... | Sonia van BEERS, Andrea JUN-<br>GEN, Maria BOVET, Edith<br>HOFF.  |
| <i>Los Cisnes</i> ... ..              | Conny BURGEMEESTRE, Helma<br>DOLLEMAN, Agnes JANSEN,<br>Ria KOPPERS, Ria LEEUWE-<br>RINK, Inge van DIJKEN, Louise<br>POTT, Paula SALM, Betty<br>STUART, Carina TELDERS, Lies-<br>beth VASBINDER, Elsa VRE-<br>KEN, Ineke Van ROOY, Vernie<br>RUTHVEN, Inge DISSEN, Ma-<br>riette MRIJEN, Jean ATKINSON. |
| <i>Los cazadores</i> ... ..           | Jan ARNTZ, Robert FISHER,<br>Gosbacher BENMEIR, Thom de<br>JONGH, Lucien UTRECHT, Wim<br>VREEKEN, Simon ZIJLMANS,<br>Karel van de BERG.   |

MOTIVO

El Príncipe Siegfried, que ha ido de cacería con sus amigos, contempla el vuelo de varios cisnes que juguetean en las orillas del lago. Los cazadores salen corriendo para cobrar una pieza y el Príncipe queda solo. Con gran asombro ve que el más bello de los cisnes se ha transformado en una joven de extraordinaria belleza. Ella se asusta cuando él se le acerca, pero el Príncipe la tranquiliza. La joven le cuenta cómo un terrible mago, el Genio del Mal, la tiene presa bajo sus hechizos, mediante los cuales la ha convertido en cisne, y sólo puede recobrar su verdadera personalidad desde la medianoche al alba. No se verá libre del hechizo hasta que encuentre un hombre cuyo amor sea tan intenso como el de ella. El Príncipe le declara su amor, pero la aurora comienza a despuntar y la Reina y sus compañeras se convierten nuevamente en cisnes. El Príncipe queda desesperado, al ver que no puede alcanzar su quimera amorosa.





# nuevo

**capsulado automático**



- \* **HIGIENICO**
- \* **MODERNO**

Esta nueva operación automática de capsulado, que acaba de ser incorporada al modernísimo proceso de envasado del exquisito **YOGHOURT DANONE**, permite ofrecer a todos sus consumidores la máxima garantía higiénica, como consecuencia de su total mecanización.

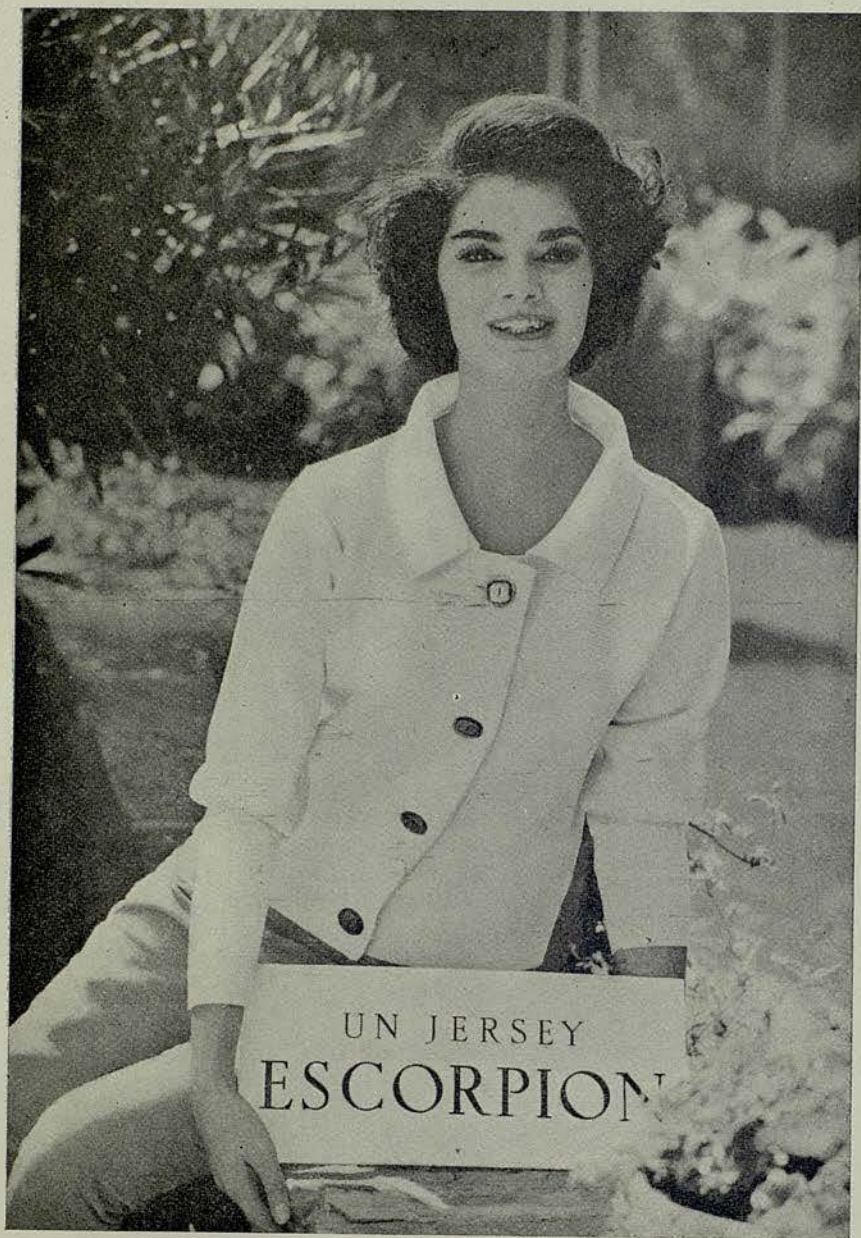
# DANONE

BARCELONA - PARIS - NEW-YORK - CASABLANCA - MADRID



*Escena del ballet LAS SILFIDES*





UN JERSEY  
ESCORPION



ESCENA DEL BALET «OTELLO»



PROXIMAS FUNCIONES

MIÉRCOLES, 1.º JUNIO DE 1960

NOCHE A LAS 10

19.ª de Propiedad y Abono a noches 7.ª a turno A

# FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO

ACTUACION DE LA COMPAÑIA

## BALLET NACIONAL HOLANDES

Presentación de los bailarines estrellas  
LYANE DAYDE y MICHEL RENAULT  
*Primeras figuras de la Opera de París*

y  
colaboración especial de la estrella invitada  
IRENE SKORIK  
de la Opera de Munich

I

### EVOCACION

Música de Benedetto Marcello

### ENTRE DEUX RONDES

Música de S. Rousseau

II

### EL MANDARIN MARAVILLOSO

Música de Bela Bartok

III

### EL CISNE NEGRO

(Paso a Dos)

Música de Peter I. Tchaikowsky

IV

### FOUR TEMPERAMENTS

Música de Paul Hindemith

*Directora General:*  
SONIA GASKELL

Maestros Directores:  
ANTON KERJES y ANDRE PRESSER

PROXIMAS FUNCIONES

JUEVES, 2 DE JUNIO DE 1960

NOCHE A LAS 10

20.ª de Propiedad y Abono a noches 7.ª a turno B

# FESTIVAL DEL BALLET EUROPEO

ACTUACION DE LA COMPAÑIA

## BALLET NACIONAL HOLANDES

con la colaboración especial de los bailarines estrellas

LYANE DAYDE - MICHEL RENAULT  
*de la Opera de París*

y  
IRENE SKORIK  
*de la Opera de Munich*

### GRAN GALA TCHAIKOWSKY

*programa totalmente compuesto de obras célebres de este compositor*

I

SERENADE (Serenata para orquesta de cuerda)

II

DESSINS POUR LES SIX (Trio en la menor)

III

EL LAGO DE LOS CISNES (Paso a dos)

IV

PRESAGIOS (5.ª Sinfonia)

*Directora General:*  
SONIA GASKELL

Maestros Directores:  
ANTON KERJES y ANDRE PRESSER



# Faer

Av. Generalísimo Franco, 590 - Tel. 27 14 03  
Travesera de Gracia, 10 - Tel. 28 94 60  
Rbla. Capuchinos, 72 (Frente Liceo) Tel. 3196 00

PROTEGIDA POR PATENTES NACIONALES Y EXTRANJERAS



## asadora-grill infrarrojos

# "Le Bretton"

PATENTED

aves, carnes y pescados

# Königer

## da felicidad !

**STEREO - DUO :**  
Precio  $\frac{1}{2}$ : 3992<sup>.-</sup> Ptas.  
I. L. 449'10 Ptas.



**Stereo-Duo**

**JUNIOR :**  
Precio  $\frac{1}{2}$ : 2480<sup>.-</sup> Ptas.  
I. L. 279<sup>.-</sup> Ptas.



**STEREO - SIMPLEX**  
Precio  $\frac{1}{2}$ : 3040<sup>.-</sup> Ptas.  
I. L. 342<sup>.-</sup> Ptas.

APROX.

Distribuidores para España:  
CIAPE-Ingenieros Industriales

De venta en los principales establecimientos



## sonido estereofónico

**Sistema antiguo: MONAURAL**

En la sala de grabación, se colocaba un UNICO MICROFONO ante la orquesta.

El disco así grabado, movía la aguja del pick-up según UNA dirección: era UNA señal eléctrica que por UN amplificador se enviaba a UN equipo de altavoces.

**Nuevo: SONIDO ESTEREOFONICO**

Partiendo de DOS micrófonos (que hacen la función de sus dos oídos) se consiguen DOS movimientos en la única aguja: son DOS señales eléctricas que por DOS amplificadores se envían a DOS equipos de altavoces.

**CAUSAS DEL TRIUNFO**

**Discos:** ¡No tire su antigua colección de discos! Con su nuevo equipo estereofónico vale unas 6 veces más. Mayor duración (menores la aguja y la presión de la misma sobre el surco, menor desgaste) y mejor rendimiento y eficacia (gracias a la duplicidad de amplificadores y equipos de altavoces).

**Resultado:** La duplicidad del sistema y su equivalencia a la audición directa por dos oídos, hace que usted no sólo pueda localizar la situación de los instrumentos sino que además, se impresione por percibir la presencia real de la orquesta.

¡Vale la pena oírlo y conocerlo! Es de ilusión el poseerlo!

Equipos **Königer**  
con tocadiscos **Dual**

triunfan por calidad y garantía.

UAB



Tejido

*Texylon*

PICH AGUILERA



elegante  
arrugable  
encogible  
de resultado  
garantizado

PICH AGUILERA

PICH AGUILERA



ASTRID LIEFTING

MARIA BOVET

RIA LEEUWERINK

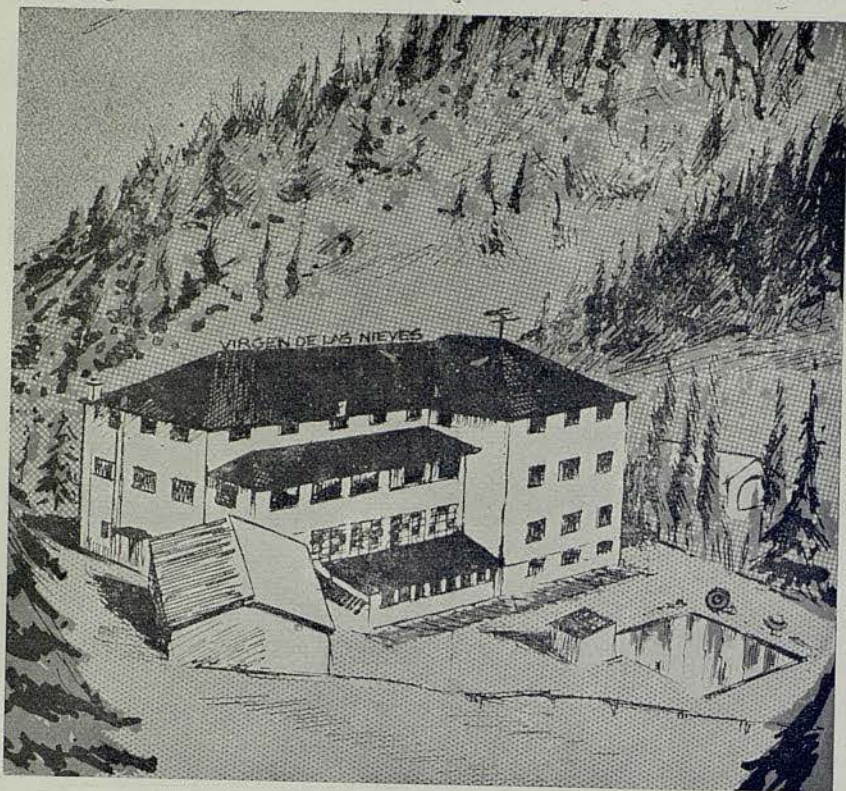
BOUTIQUE - TRAJES BAÑO JERSEYS

TRES

MALLORCA, 273  
(Junto Paseo de Gracia)  
Teléfono 37 37 10  
BARCELONA

UAB





**Colegio «VIRGEN DE LAS NIEVES»**  
**Pensionado Internacional de Alta Montaña**  
**LA MOLINA**

Un problema resuelto :

**LAS VACACIONES DE SU HIJO**

Cursillo de verano en el Pensionado más pintoresco  
 y mejor situado de la Península.

*Al cuidado directo y exclusivo de los Padres de la Sagrada Familia.*

Para alumnos con una o varias asignaturas suspendidas  
 de cursos anteriores.

Mañanas de repaso intensivo (con clases con 15 alumnos como máximo)  
 y tarde dedicadas a disfrutar de estupendas vacaciones en los Pirineos  
 Los alumnos no suspendidos practican idiomas.

Equitación, natación, tenis, baloncesto, excursionismo, etc.

Asistencia médica propia del Pensionado.

Comodidad, alegría y confort en el edificio.

Pida información en Barcelona a Tel. 25 42 59, o en La Molina, Tel. 9,  
 y recibirá folletos explicativos.



ANDRE PRESSER

Los impermeables *Éfrice*

y prendas Nylón confecsa

*Casa Rosich*

TRAJES BAÑO, ARTICULOS NATACION, PESCA SUBMARINA  
 HULES, PLASTICOS, ARTICULOS LIMPIEZA, ETC.

Ronda San Pedro, 7 - Avenida Puerta del Angel, 25





ESTRELLAS  
INTERNACIONALES INVITADAS

*(Por orden de presentación)*



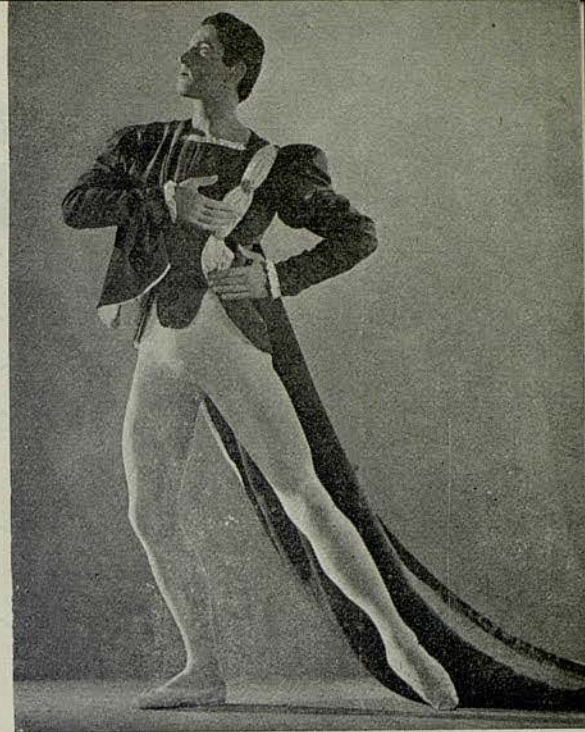
YVETTE CHAUVIRE



**BITTER**  
**CINZANO**  
*soda*



El aperitivo que distingue



YOULY  
ALGAROFF

**VERANO 1960**

*VIAJES ESPECIALES*

**ESCANDINAVIA**

*Copenhague, Estocolmo, Oslo, Bergen y FJORDS DE NORUEGA*

*En avión, ferrocarril y Autocar - Salidas en Julio y Agosto*

**INGLATERRA**

*Londres, Windsor, Oxford y LAGOS DE ESCOCIA*  
*Salidas Junio, Julio y Agosto, en avión, ferrocarril y autocar*

**Cía. Hispanoamericana de Turismo**

*Paseo de Gracia, 11 - Teléfonos 31 33 41 y 31 26 37*



# Vale más un traje con la garantía **PERROTT'S**

que dos  
sin ella...



Porque **PÉRROTT'S**  
es el famoso acabado inglés  
que asegura:  
**INENCOGIBILIDAD,  
APARIENCIA Y TACTO  
DE "SIEMPRE NUEVO",  
MINIMO INDICE DE ARRUGABILIDAD  
Y CALIDAD 100 x 100,**  
ya que **PÉRROTT'S**  
sólo trata  
pura lana  
de la mejor calidad

Han adoptado el acabado **PÉRROTT'S** en rigurosa  
exclusiva para España.

SALLARES DEU, S. A.  
SUCESORES DE LLONCH Y SALA, S. A.  
TAMBURINI HIJOS  
BARTEX, S. A.  
ESPECIALIDADES LANERAS FARGAS, S.A.

JAIME RICART  
JORGE DOMINGO, S. A.  
"KOLMER" COLOMER, S. A.  
M. COROMINAS, S. A.

La garantía **PÉRROTT'S** va grabada en el orillo,  
sino **NO ES PERROTT'S**

**PÉRROTT'S**  
The Genuine  
London Process



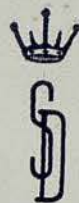
SI NO ES ACABADO PERROTT'S NO ES ACABADO PARA UD.

Concesionario exclusivo: TINTES Y APRESTOS E. CASANOVAS ARGELAGUET, S. A. - Asistencia y garantía de **PÉRROTT'S** Ltd. Londres

ES UN ANUNCIO DE DANIS



JOAN CADZOW



A LA SALIDA DEL  
**LICEO**

Deguste nuestros platos  
Combinados y baile con la  
orquesta de

**MIGUEL MANZANO**

con su sonido estereofónico  
y el conjunto **SAN DIEGO**

Hasta la madrugada

*San Diego*

VIA AUGUSTA, 201

**SALON DE BAILE - SNACK-BAR - Aparcamiento asegurado**





*Lasso*

**JEAN  
PATO**

CONCESIONARIOS: A. PUIG Y CIA. - BARCELONA



IRENE  
SKORIK

**JOSE M.<sup>a</sup> LLOBET BOSCH, S. A.**

**Empresa Constructora**

**INGENIEROS:**

**JUAN PLANAS AMIEL  
BENITO CORTÉS VILLAVECCHIA  
RAFAEL AMAT CARRERAS  
JUAN JOSÉ ELIZALDE LLOBET**

MAYOR DE GRACIA, 13 - TELEFONO 28 44 83






  
 Dos Creaciones  
**CICLOPE**  
 CAMISETA SPORT  
**1190**  
 SLIP  
**4001**



SVETLANA  
BERIOSOVA

## GIMNASIO

*Solarium*

Fundado en 1868

### GARCIA ALSINA

GIMNASIA EDUCATIVA - CORRECTIVA - DEPORTIVA - BOXEO - YUDO  
 BAÑOS DE CALOR Y SOL ARTIFICIAL - MASAJE - FRONTON AL SOL  
 HORAS ESPECIALES FEMENINAS

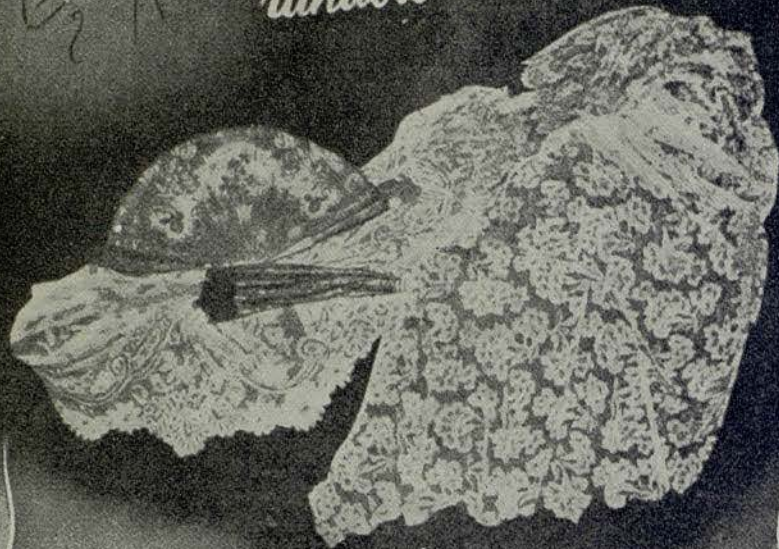
JULIO Y AGOSTO

SOLARIUM PLAYA CASTELLDEFELS

DIPUTACION, 239 Rambla Catalunya - Balmes - TELEFONO 21 21 60  
 y HERZEGOVINO, 46 - Plaza Adriano



*Su Hogar será un  
exponente de Arte, deco-  
rándolo con ENCAJES*



*en*

**ROSALINA**

*Encontrará siempre los modelos  
adecuados a su conveniencia*

RAMBLA DE CATALUNA, 40

*Barcelona*

TELEFONO 22-11-51

**GRECO**

TEMPORADA 1960

SASTRERIA - CAMISERIA

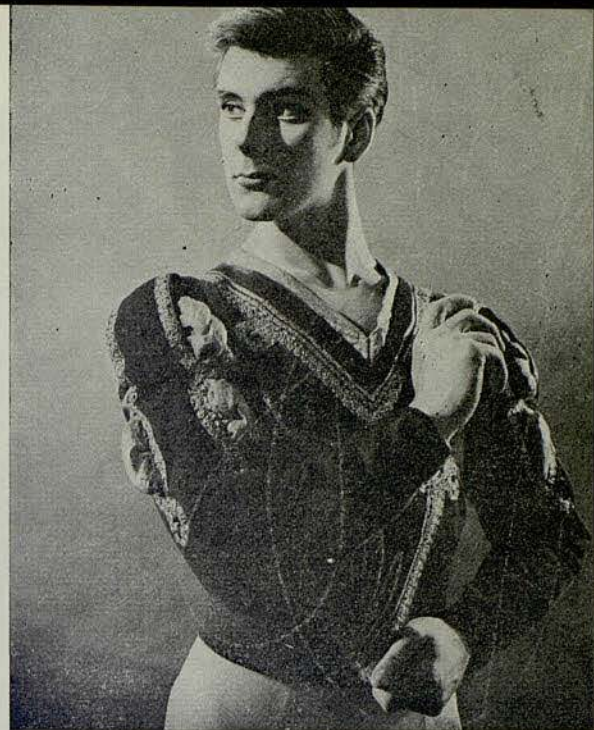
CALIDAD - DISTINCION

GRATITUD

PASEO GRACIA, 92

TELEFONO 28 43 39

BARCELONA



DONALD  
MACLEARY





**GRIFE & ESCODA, S. L.**

*BARCELONA MADRID*

Cristalerías-Porcelanas-Platería-Lámparas-Muebles-Alfombras-Decoración

LIANE DAYDE




**Kares**  
BOUTIQUE

•

*Plaza Calvo Sotelo, 6*  
*Teléfono 39 68 85*  
**BARCELONA**



# ACONDICIONAMIENTO DE AIRE



**CONSTRUCCIONES GASPAR, S. A.**

Rambla Catalunya, 91  
Teléfono 27 24 85  
BARCELONA



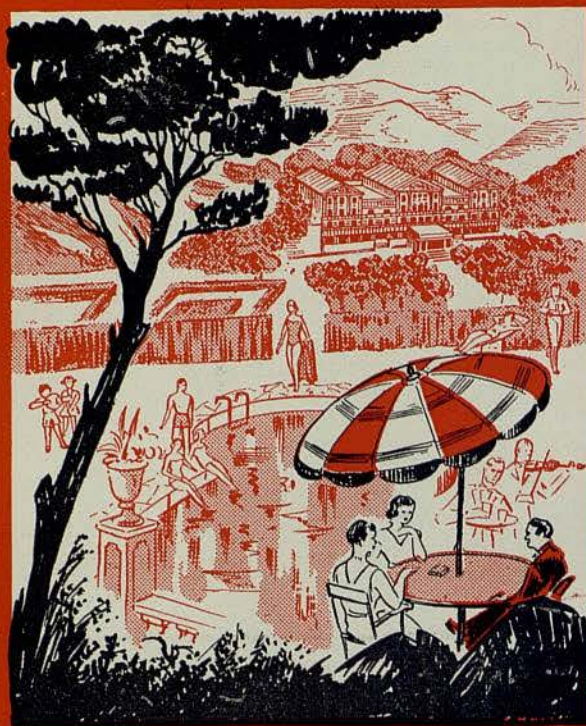
MICHEL  
RENAULT

*Fincas*  
**ROIG**



Angel Vidal, 2 - T. 379  
**SITGES**





*Balneario*  
**TERMAS ORION**

AGUAS TERMALES OLIGOMETALICAS  
 RADIOACTIVAS

SANTA COLOMA DE FARNÉS (GERONA)

*Si Vd. desea*  
 DECORAR SU CASA O EMBELLEGER  
 SU HOGAR

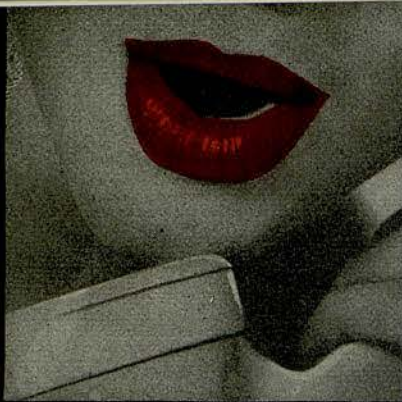
CONSULTE A  
**Juan Pallarols**

ESTUDIO ARTISTICO  
 PARA LA DECORACION  
 Y MUEBLES DE ENCARGO

*Si Vd. desea*  
 COMPRAR MUEBLES O LAMPARAS,  
 VISITE LA EXPOSICION  
 QUE ESTA REALIZANDO  
 EN SUS SALONES DE LA CALLE  
 CONSEJO DE CIENTO, 355  
 (CONTIGUA AL P.º DE GRACIA)

UNA GRAN OPORTUNIDAD PARA ADQUIRIR  
 DORMITORIO COMEDOR - DESPACHO SALA  
 DE ESTAR - RECIBIDOR - TRESILLOS - SILLONES  
 MUEBLES AUXILIARES Y LAMPARAS DE ALTA  
 CALIDAD A PRECIOS DE VERDADERA OCASION  
 - FACILIDADES DE PAGO -





No hay verdadera belleza  
sin labios atractivos...  
no hay labios atractivos  
sin  
**rouge baiser**



AHORA EXISTEN **DOS** "ROUGE BAISER"

le  
**rouge baiser**  
**INDELEBLE**

*El célebre ROUGE BAISER fijo, que "no mancha"  
Gran número de señoras, que aumenta más cada día,  
le son absolutamente fieles ¡es único!*

le  
**rouge baiser**  
**SEMI-GRAS**

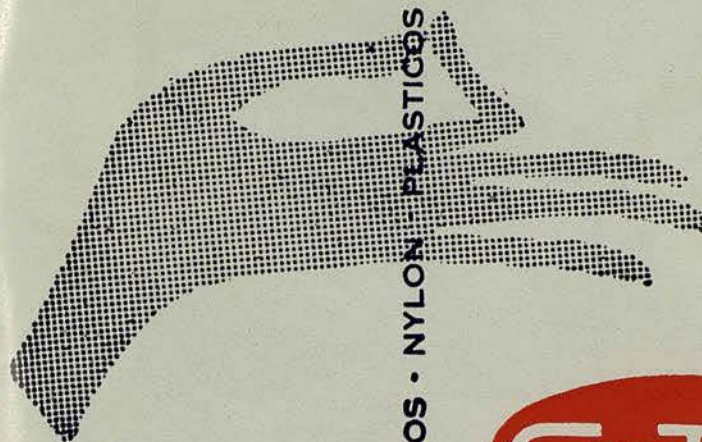
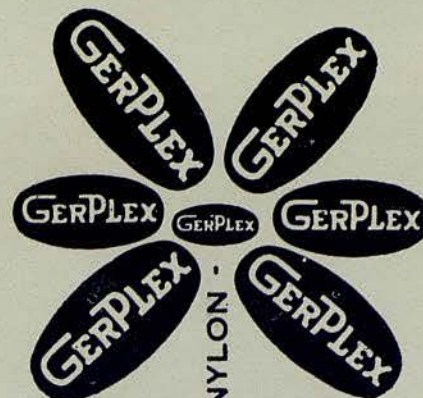
*Para las señoras que quieren un lápiz graso,  
pero un lápiz que posea la "calidad ROUGE BAISER"  
le ROUGE BAISER semi-gras el más fijo de los lápices grasos*

**le rouge baiser**

creado en parís por paul baudecroux

Concesionario para España: INDUSTRIAS HENRY- COLOMER, LTDA

PUBLI HENRY



PLASTICOS - NYLON - PLASTICOS - NYLON -



LE OFRECE UNA GRAN SELECCION DE

**PLASTICOS** **NYLON**

PASEO DE GRACIA, 34 - TELS. 22.80 62 - 31.89.83 - BARCELONA  
VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL

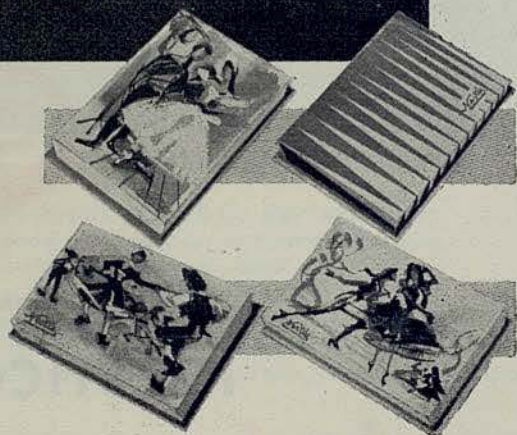




Un obsequio  
de buen "gusto"  
durante el breve  
entreacto

Bonbons  
**NESTLÉ**

PERFECTOS EN SU VARIEDAD, DELICIOSOS POR SU CALIDAD



**hierros artísticos**

**muebles**

PARA JARDIN, TERRAZA e INTERIOR

**lamparas**

AUXILIARES DE TODAS CLASES, FAROLES

**adornos chimenea**

**regalos**

CUIDADOSAMENTE SELECCIONADOS

**decoración**

HOTELES, RESIDENCIAS,  
RESTAURANTES, BARES

ARAGON, 279  
(entre P.º Gracia Via Layetana)  
TELEFONO 27 85 86

**BARCELONA-7**





*Jantzen* M.R.

EL TRAJE DE BAÑO  
INTERNACIONAL

*Schiaparelli*  
PARIS NEW-YORK

PRESTIGIO  
INTERNACIONAL EN:

PERFUMES  
MEDIAS  
GUANTES  
ECHARPES  
TRAJES BAÑO

**DISTINCION**

**CALIDAD**

DISTRIBUCION ESPAÑA Y PORTUGAL  
R. J. ARAGONÉS  
BARCELONA - MADRID





LES BAS "FEMME"  
MARCEL ROCHAS  
PARIS

*Femme*  
42361-21  
*Las mejores medias del mundo*